

Nächtliche Stunde

夜の時間 (1987)

Karl Kraus

高橋悠治

yuji takahashi

First system of piano introduction. Treble clef, bass clef. Key signature: one flat (B-flat). Time signature: 3/4. The music features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. There are repeat signs (//) and fermatas over certain notes.

Second system of piano introduction. Treble clef, bass clef. Key signature: one flat (B-flat). Time signature: 3/4. The music continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. There are repeat signs (//) and fermatas over certain notes.

Vocal introduction and first line of lyrics. Treble clef. Key signature: one flat (B-flat). Time signature: 3/4. The music is in a 3/4 time signature. The lyrics are written below the staff.

Nächt-li-che Stun - de, die mir vergeht, da ich's er - sin - ne, be-den - ke und wen - de, und
すぎて_ ゆ くよるの 時間 かんがえくら べ はかる まもなく こ

Vocal introduction and second line of lyrics. Treble clef. Key signature: one flat (B-flat). Time signature: 3/4. The music is in a 3/4 time signature. The lyrics are written below the staff.

[die - se Nacht] geht schon zu En - de.
[die - ser Win - ter]
[die - ses Le - ben]
の [よ る] は お わり ち か い
[ふ ゆ]
[いの ち]

Draußen ein Vo-gel sagt: es ist Tag. —
Frühling.
とりがそとで 朝をつげる
春

D.S.

Drau - Ben ein Vo - gel sagt: es ist Tod.
とりがそとで 死を 告げる

Nächtliche Stunde

Karl Kraus

Nächtliche Stunde, die mir vergeht,
da ich's ersinne, bedenk und wende,
und diese Nacht geht schon zu Ende.
Draußen ein Vogel sagt: es ist Tag.

Nächtliche Stunde, die mir vergeht,
da ich's ersinne, bedenke und wende,
und dieser Winter geht schon zu Ende.
Draußen ein Vogel sagt: es ist Frühling.

Nächtliche Stunde, die mir vergeht,
da ich's ersinne, bedenk und wende,
und dieses Leben geht schon zu Ende.
Draußen ein Vogel sagt: es ist Tod.

夜の時間

カール・クラウス

すぎてゆく夜の時間
考えくらべ測る間もなく
この夜は終わり近い
鳥が外で朝を告げる

すぎてゆく夜の時間
考えくらべ測る間もなく
この夜は終わり近い
鳥が外で春を告げる

すぎてゆく夜の時間
考えくらべ測る間もなく
このいのちは終わり近い
鳥が外で死を告げる